

WELL-BEING OF FUTURE GENERATIONS (WALES) BILL – STAGE 3 GOVERNMENT AMENDMENTS

This table provides information about the amendments tabled in the name of the Minister for Natural Resources on 27 February 2015.

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
23	Section 1, page 1, leave out lines 15 to 16 and insert— '(a) explains what is meant by “sustainable development” and requires public bodies to carry out sustainable development (sections [to be inserted by amendment 28] and [to be inserted by amendment 29]);’.	Adran 1, tudalen 1, hepgorer llinellau 17 hyd at 18 a mewnosoder— '(a) yn egluro ystyr “datblygu cynaliadwy” ac yn ei gwneud yn ofynnol i gyrff cyhoeddus ymgymryd â datblygu cynaliadwy (adrannau [sy'n cael ei mewnosod gan welliant 28] a [sy'n cael ei mewnosod gan welliant 29]);’.	This is a technical amendment to provide for an updated overview section in the Bill; reflecting the changes inserted by amendments 28 and 29
24	Section 1, page 1, line 18, leave out ‘the well-being goals (section 4)’ and insert ‘well-being goals and to take steps to meet those objectives (section [to be inserted by amendment 29])’.	Adran 1, tudalen 1, llinell 20, hepgorer ‘(adran 4)’ yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos a mewnosoder ‘a chymryd camau i gyflawni'r amcanion hynny (adran [sy'n cael ei mewnosod gan welliant 29])’.	This is a technical amendment to provide for an updated overview section in the Bill; reflecting the changes inserted by amendment 29
25	Section 1, page 1, line 19, leave out ‘set and seek to meet their well-being objectives’ and insert ‘do those things’.	Adran 1, tudalen 1, llinell 21, hepgorer ‘yn gosod eu hamcanion llesiant, ac yn ceisio eu cyflawni,’ a mewnosoder ‘wneud y pethau hynny’.	This is a technical amendment to provide for an updated overview section in the Bill; reflecting the changes inserted by amendment 28
26	Section 1, page 1, line 20, leave out ‘which includes further provision about how the principle is to be applied to the objectives (section 5)’ and insert ‘(section [to be inserted by amendment 29])’.	Adran 1, tudalen 1, llinell 22, hepgorer ‘sy'n cynnwys darpariaeth bellach ynghylch sut y bydd yr egwyddor yn cael ei chymhwyso i'r amcanion (adran 5)’ a mewnosoder ‘(adran [sy'n cael ei mewnosod gan welliant 29])’.	This is a technical amendment to provide for an updated overview section in the Bill; reflecting the changes inserted by amendment 29
27	Section 1, page 1, after line 21, insert— '(d) explains what the well-being goals	Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 24, mewnosoder— '(d) yn egluro beth yw'r nodau llesiant a	This is a technical amendment to provide for an updated overview section in the Bill; reflecting

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
	are and what it means to do things in accordance with the sustainable development principle (sections [to be inserted by amendment 30] and [to be inserted by amendment 31]);’.	beth yw ystyr gwneud pethau yn unol â'r egwyddor datblygu cynaliadwy (adrannau [sy'n cael ei mewnosod gan welliant 30] a [sy'n cael ei mewnosod gan welliant 31]);’.	the changes inserted by amendments 30 and 31.
28	<p>To insert a new section—</p> <p style="text-align: center;">‘PART 2</p> <p style="text-align: center;">IMPROVING WELL-BEING</p> <p style="text-align: center;"><i>Sustainable development and well-being duty on public bodies</i></p> <p>[] Sustainable development</p> <p>In this Act, “sustainable development” means the process of improving the economic, social, environmental and cultural well-being of Wales by taking action in accordance with the sustainable development principle (see section [to be inserted by amendment 31]) aimed at achieving the well-being goals (see section [to be inserted by amendment 30](1)).’.</p>	<p>I fewnosod adran newydd—</p> <p style="text-align: center;">‘RHAN 2</p> <p style="text-align: center;">GWELLA LLESIANT</p> <p>Datblygu cynaliadwy a dyletswydd llesiant ar gyrrff cyhoeddus</p> <p>[] Datblygu cynaliadwy</p> <p>Yn y Ddeddf hon, ystyr “datblygu cynaliadwy” yw'r broses o wella llesiant economaidd, cymdeithasol, amgylcheddol a diwylliannol Cymru drwy weithredu, yn unol â'r egwyddor datblygu cynaliadwy (gweler adran [sy'n cael ei mewnosod gan welliant 31]), gan anelu at gyrraedd y nodau llesiant (gweler adran [sy'n cael ei mewnosod gan welliant 30](1)).’.</p>	<p>The purpose of this amendment is to provide for a definition of sustainable development. This amendment is dependent on amendment 28 to which the term ‘sustainable development’ is applied.</p> <p>The effect of this amendment is to set out a specific definition of sustainable development.</p>
29	<p>To insert a new section—</p> <p>[] Well-being duty on public bodies</p> <p>(1) Each public body must carry out sustainable development.</p> <p>(2) The action a public body takes in carrying out sustainable development</p>	<p>I fewnosod adran newydd—</p> <p>[] Dyletswydd llesiant ar gyrrff cyhoeddus</p> <p>(1) Rhaid i bob corff cyhoeddus ymgymryd â datblygu cynaliadwy.</p> <p>(2) Rhaid i weithredoedd corff cyhoeddus wrth ymgymryd â datblygu cynaliadwy</p>	<p>Amendment 1 tabled by Carl Sargeant AM on 11 February 2015 has been withdrawn. This amendment replaces amendment 1</p> <p>The purpose of this amendment is to insert a new section [Well-being duty on public bodies] into the Bill, consolidating section 2 'Common Aim' of the Bill as introduced (removed at Stage</p>

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
	<p>must include—</p> <p>(a) setting and publishing objectives (“well-being objectives”) that are designed to maximise its contribution to achieving each of the well-being goals, and</p> <p>(b) taking all reasonable steps (in exercising its functions) to meet those objectives.</p> <p>(3) A public body that exercises functions in relation to the whole of Wales may set objectives relating to Wales or any part of Wales.</p> <p>(4) A public body that exercises functions in relation only to a part of Wales may set objectives relating to that part or any part of it.’.</p>	<p>gynnwys —</p> <p>(a) gosod a chyhoeddi amcanion (“amcanion llesiant”) sy’n cael eu cynllunio i sicrhau ei fod yn cyfrannu i’r eithaf at gyrraedd pob un o’r nodau llesiant, a</p> <p>(b) cymryd pob cam rhesymol (wrth arfer ei swyddogaethau) i gyflawni’r amcanion hynny.</p> <p>(3) Caiff corff cyhoeddus sy’n arfer swyddogaethau mewn perthynas â Chymru gyfan osod amcanion mewn perthynas â Chymru neu unrhyw ran o Gymru.</p> <p>(4) Caiff corff cyhoeddus sy’n arfer swyddogaethau mewn perthynas â rhan o Gymru yn unig osod amcanion mewn perthynas â’r rhan honno neu unrhyw ran ohoni.’.</p>	<p>2), section 4 (3) & (4) ‘Well-being objectives’; and section 5 (1) & (2) ‘Setting and meeting well-being objectives’, deleted by amendments 8 and 9.</p> <p>The effect of this amendment is to provide that public bodies are under a duty to carry out sustainable development, which is defined by virtue of amendment 3. The amendment:</p> <p>Is dependent on amendment 3 which provides for a definition of sustainable development;</p> <p>includes the previous duty to set and publish objectives, and take all reasonable steps to achieve them (section 4(1)), deleted by amendment 5, as part of the of the new well-being duty;</p> <p>retains the power for public bodies, if they have functions that relate to the whole of Wales, to set objectives relating to Wales or any part of it; and</p> <p>retains the power for public bodies, if they have functions that only relate to a part of Wales, to set objectives relating to that part or any part of it.</p>
30	<p>To insert a new section—</p> <p>[] The well-being goals</p> <p>(1) The well-being goals are listed and described in Table 1—</p>	<p>I fewnosod adran newydd—</p> <p>[] Y nodau llesiant</p> <p>(1) Mae’r nodau llesiant wedi eu nodi a’u</p>	<p>Amendment 2 tabled by Carl Sargeant AM on 11 February 2015 has been withdrawn. This amendment replaces amendment 2</p> <p>The purpose of this amendment is to insert a</p>

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT												
	<p style="text-align: center;">TABLE 1</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th data-bbox="383 312 651 376">Goal</th> <th data-bbox="651 312 925 376">Description of the goal</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="383 376 651 1158">A prosperous Wales.</td> <td data-bbox="651 376 925 1158">An innovative, productive and low carbon society which recognises the limits of the global environment and therefore uses resources efficiently and proportionately (including acting on climate change); and which develops a skilled and well-educated population in an economy which generates wealth and provides employment opportunities, allowing people to take advantage of the wealth generated through securing decent work.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 1158 651 1382">A resilient Wales.</td> <td data-bbox="651 1158 925 1382">A nation which maintains and enhances a biodiverse natural environment with healthy functioning</td> </tr> </tbody> </table>	Goal	Description of the goal	A prosperous Wales.	An innovative, productive and low carbon society which recognises the limits of the global environment and therefore uses resources efficiently and proportionately (including acting on climate change); and which develops a skilled and well-educated population in an economy which generates wealth and provides employment opportunities, allowing people to take advantage of the wealth generated through securing decent work.	A resilient Wales.	A nation which maintains and enhances a biodiverse natural environment with healthy functioning	<p style="text-align: center;">disgrifio yn Nhabl 1—</p> <p style="text-align: center;">TABL 1</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th data-bbox="947 368 1167 432">Nod</th> <th data-bbox="1167 368 1491 432">Disgrifiad o'r nod</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="947 432 1167 1078">Cymru lewyrchus.</td> <td data-bbox="1167 432 1491 1078">Cymdeithas arloesol, gynhyrchiol, carbon isel sy'n cydnabod y terfynau sydd ar yr amgylchedd byd-eang ac sydd, o ganlyniad, yn defnyddio adnoddau mewn modd effeithlon a chymesur (gan gynnwys gweithredu ar newid yn yr hinsawdd); ac sy'n datblygu poblogaeth fedrus ac addysgedig mewn economi sy'n cynhyrchu cyfoeth ac yn cynnig cyfleoedd cyflogaeth, gan ganiatáu i bobl fanteisio ar y cyfoeth a gynhyrchir drwy gael gafael ar waith addas.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="947 1078 1167 1390">Cymru gydnherth.</td> <td data-bbox="1167 1078 1491 1390">Cenedl sy'n cynnal ac yn gwella amgylchedd naturiol bioamrywiol gydag ecosystemau iach gweithredol sy'n cynnal cydnherthedd cymdeithasol, economaidd ac ecolegol ynghyd â'r gallu i addasu i newid (er enghraifft newid</td> </tr> </tbody> </table>	Nod	Disgrifiad o'r nod	Cymru lewyrchus.	Cymdeithas arloesol, gynhyrchiol, carbon isel sy'n cydnabod y terfynau sydd ar yr amgylchedd byd-eang ac sydd, o ganlyniad, yn defnyddio adnoddau mewn modd effeithlon a chymesur (gan gynnwys gweithredu ar newid yn yr hinsawdd); ac sy'n datblygu poblogaeth fedrus ac addysgedig mewn economi sy'n cynhyrchu cyfoeth ac yn cynnig cyfleoedd cyflogaeth, gan ganiatáu i bobl fanteisio ar y cyfoeth a gynhyrchir drwy gael gafael ar waith addas.	Cymru gydnherth.	Cenedl sy'n cynnal ac yn gwella amgylchedd naturiol bioamrywiol gydag ecosystemau iach gweithredol sy'n cynnal cydnherthedd cymdeithasol, economaidd ac ecolegol ynghyd â'r gallu i addasu i newid (er enghraifft newid	<p>new section [the well-being goals] into the Bill.</p> <p>The effect of this amendment is to:</p> <p>a) make a number of changes to the wording of the descriptors of the well-being goals:</p> <ul style="list-style-type: none"> direct references to 'climate change' have been inserted into the first two goals; the first goal has been rewritten to include an explicit reference to the recognition of limits of the global environment and to decent work; <p>b) amend the fourth goal to include an explicit reference to socio-economic background and circumstances;</p> <p>c) include a new well-being goal relating to a globally responsible Wales. Public bodies will be required to take account of whether their actions to improve the well-being of Wales could make a positive contribution to global well-being when carrying out sustainable development;</p> <p>d) amend the process for adding, removing a goal or amending the title or description of a goal so that the Welsh Ministers must undertake a consultation of at least 12 weeks on draft regulations prior to their being laid before the Assembly for approval following the affirmative procedure. A summary of the consultation responses must be published, and when the regulations are laid, they must be accompanied by a statement, which will give details of any</p>
Goal	Description of the goal														
A prosperous Wales.	An innovative, productive and low carbon society which recognises the limits of the global environment and therefore uses resources efficiently and proportionately (including acting on climate change); and which develops a skilled and well-educated population in an economy which generates wealth and provides employment opportunities, allowing people to take advantage of the wealth generated through securing decent work.														
A resilient Wales.	A nation which maintains and enhances a biodiverse natural environment with healthy functioning														
Nod	Disgrifiad o'r nod														
Cymru lewyrchus.	Cymdeithas arloesol, gynhyrchiol, carbon isel sy'n cydnabod y terfynau sydd ar yr amgylchedd byd-eang ac sydd, o ganlyniad, yn defnyddio adnoddau mewn modd effeithlon a chymesur (gan gynnwys gweithredu ar newid yn yr hinsawdd); ac sy'n datblygu poblogaeth fedrus ac addysgedig mewn economi sy'n cynhyrchu cyfoeth ac yn cynnig cyfleoedd cyflogaeth, gan ganiatáu i bobl fanteisio ar y cyfoeth a gynhyrchir drwy gael gafael ar waith addas.														
Cymru gydnherth.	Cenedl sy'n cynnal ac yn gwella amgylchedd naturiol bioamrywiol gydag ecosystemau iach gweithredol sy'n cynnal cydnherthedd cymdeithasol, economaidd ac ecolegol ynghyd â'r gallu i addasu i newid (er enghraifft newid														

No.	GOVERNMENT AMENDMENT		GWELLIANT Y LLYWODRAETH		PURPOSE AND EFFECT
		ecosystems that support social, economic and ecological resilience and the capacity to adapt to change (for example climate change).		yn yr hinsawdd).	differences between the regulations and the draft regulations. This will enable the Assembly to contribute to the consultation and later decide whether or not to agree the regulations in light of the responses to the consultation and the way the Welsh Ministers have dealt with these.
	A healthier Wales.	A society in which people's physical and mental well-being is maximised and in which choices and behaviours that benefit future health are understood.	Cymru iachach.	Cymdeithas lle mae llesiant corfforol a meddyliol pobl cystal â phosibl a lle deellir dewisiadau ac ymddygiadau sydd o fudd i iechyd yn y dyfodol.	
	A more equal Wales.	A society that enables people to fulfil their potential no matter what their background or circumstances (including their socio economic background and circumstances).	Cymru sy'n fwy cyfartal.	Cymdeithas sy'n galluogi pobl i gyflawni eu potensial ni waeth beth fo'u cefndir neu eu hamgylchiadau (gan gynnwys eu cefndir a'u hamgylchiadau cymdeithasol-economaidd).	
	A Wales of cohesive communities.	Attractive, viable, safe and well-connected communities.	Cymru o gymunedau cydlynus.	Cymunedau atyniadol, hyfyw a diogel sydd â chysylltiadau da.	
	A Wales of vibrant culture and thriving	A society that promotes and protects	Cymru â diwylliant bywiog lle mae'r Gymraeg yn fyfnnu.	Cymdeithas sy'n hyrwyddo ac yn gwarchod diwylliant, treftadaeth a'r Gymraeg ac sy'n annog pobl i gyfranogi yn y celfyddydau, a chwaraeon a gweithgareddau hamdden.	
			Cymru sy'n gyfrifol ar lefel fyd-eang.	Cenedl sydd, wrth iddi wneud unrhyw beth I wella llesiant economaidd, cymdeithasol, amgylcheddol	

No.	GOVERNMENT AMENDMENT		GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT		
	Welsh language.	culture, heritage and the Welsh language, and which encourages people to participate in the arts, and sports and recreation.	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="943 256 1167 448"></td> <td data-bbox="1167 256 1503 448">a diwylliannol Cymru, yn ystyried a allai gwneud peth o'r fath gyfrannu'n gadarnhaol at lesiant bydeang.</td> </tr> </table>		a diwylliannol Cymru, yn ystyried a allai gwneud peth o'r fath gyfrannu'n gadarnhaol at lesiant bydeang.	
	a diwylliannol Cymru, yn ystyried a allai gwneud peth o'r fath gyfrannu'n gadarnhaol at lesiant bydeang.					
	A globally responsible Wales.	A globally responsible Wales. A nation which, when doing anything to improve the economic, social, environmental and cultural well-being of Wales, takes account of whether doing such a thing may make a positive contribution to global well-being.	<p>(2) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, ddiwygio Tabl 1 drwy—</p> <p>(a) ychwanegu nod,</p> <p>(b) tynnu nod ymaith, neu</p> <p>(c) diwygio teitl nod neu ddisgrifiad o nod.</p> <p>(3) Cyn gwneud rheoliadau o dan is-adran (2) rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â'r personau canlynol ar ddrafft o'r rheoliadau—</p> <p>(a) y Comisiynydd;</p> <p>(b) y cyrff cyhoeddus eraill;</p> <p>(c) pa bynnag bersonau eraill y mae Gweinidogion Cymru yn eu hystyried yn briodol.</p> <p>(4) Rhaid i Weinidogion Cymru—</p> <p>(a) caniatáu cyfnod o 12 wythnos o leiaf i'r personau yr ymgynghorwyd â hwy gyflwyno sylwadau ar y rheoliadau drafft,</p> <p>(b) ystyried unrhyw sylwadau a gyflwynir o fewn y cyfnod hwnnw,</p>			
	<p>(2) The Welsh Ministers may by regulations amend Table 1 by—</p> <p>(a) adding a goal,</p> <p>(b) removing a goal, or</p> <p>(c) amending the title or description of a goal.</p> <p>(3) Before making regulations under subsection (2), the Welsh Ministers must consult the following persons on a draft of the regulations—</p>					

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
	<p>(a) the Commissioner;</p> <p>(b) the other public bodies;</p> <p>(c) such other persons as the Welsh Ministers consider appropriate.</p> <p>(4) The Welsh Ministers must—</p> <p>(a) allow the consulted persons a period of at least 12 weeks to submit comments on the draft regulations,</p> <p>(b) consider any comments submitted within that period, and</p> <p>(c) publish a summary of those comments.</p> <p>(5) A draft of a statutory instrument containing regulations under subsection (2) must, when laid before the National Assembly, be accompanied by a statement from the Welsh Ministers giving details of any differences between the regulations in the draft instrument and the draft regulations consulted on under subsection (3).’.</p>	<p>ac</p> <p>(c) cyhoeddi crynodeb o'r sylwadau hynny.</p> <p>(5) Pan osodir drafft o offeryn statudol sy'n cynnwys rheoliadau o dan is-adran (2) gerbron y Cynulliad Cenedlaethol, rhaid i ddatganiad gan Weinidogion Cymru fynd gydag ef sy'n rhoi manylion unrhyw wahaniaethau rhwng y rheoliadau yn yr offeryn drafft a'r rheoliadau drafft yr ymgynghorwyd arnynt o dan is-adran (3).’.</p>	
31	<p>To insert a new section—</p> <p>‘[] The sustainable development principle</p> <p>(1) In this Act, any reference to a public body doing something “in accordance with the sustainable development principle” means</p>	<p>I fewnosod adran newydd—</p> <p>‘[] Yr egwyddor datblygu cynaliadwy</p> <p>(1) Yn y Ddeddf hon, mae unrhyw gyfeiriad at y ffaith bod corff cyhoeddus yn gwneud rhywbeth “yn unol â'r egwyddor datblygu</p>	<p>Amendment 4 tabled by Carl Sargeant AM on 11 February 2015 has been withdrawn. This amendment replaces amendment 4.</p> <p>The purpose of this amendment is to insert a new section [the sustainable development</p>

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
	<p>that the body must act in a manner which seeks to ensure that the needs of the present are met without compromising the ability of future generations to meet their own needs.</p> <p>(2) In order to act in that manner, a public body must take account of the following things—</p> <p>(a) the importance of balancing short term needs with the need to safeguard the ability to meet long term needs, especially where things done to meet short term needs may have detrimental long term effect;</p> <p>(b) the need to take an integrated approach, by considering how—</p> <p>(i) the body's well-being objectives may impact upon each of the well-being goals;</p> <p>(ii) the body's well-being objectives impact upon each other or upon other public bodies' objectives, in particular where steps taken by the body may contribute to meeting one objective but may be detrimental to meeting another;</p> <p>(c) the importance of involving other persons with an interest in achieving the wellbeing goals and of ensuring those persons reflect the diversity of</p>	<p>cynaliadwy” yn golygu bod yn rhaid i'r corf weithredu mewn modd sy'n ceisio sicrhau bod anghenion y presennol yn cael eu diwallu heb beryglu gallu cenedlaethau'r dyfodol i ddiwallu eu hanghenion hwythau.</p> <p>(2) Er mwyn gweithredu yn y modd hwn, rhaid i gorff cyhoeddus ystyried y pethau canlynol—</p> <p>(a) pwysigrwydd cydbwysu anghenion y tymor byr gyda'r angen i ddiogelu'r gallu i ddiwallu anghenion hirdymor, yn enwedig pan allai pethau a wneir i ddiwallu anghenion tymor byr gael effaith niweidiol yn yr hirdymor;</p> <p>(b) yr angen i gymryd ymagwedd integredig, drwy ystyried—</p> <p>(i) ym mha ffordd y gallai amcanion llesiant y corff effeithio ar bob un o'r nodau llesiant;</p> <p>(ii) effaith amcanion llesiant y corff ar ei gilydd neu ar amcanion cyrff cyhoeddus eraill, yn arbennig pan all camau a gymerir gan y corf gyfrannu at gyflawni un amcan ond y gall fod yn niweidiol i gyflawni un arall;</p> <p>(c) pwysigrwydd cynnwys personau eraill sydd â diddordeb mewn cyrraedd y nodau llesiant a sicrhau bod y personau hynny'n adlewyrchu amrywiaeth poblogaeth—</p>	<p>principle] into the Bill which brings together provisions contained in section 3 of the Bill as introduced (removed at Stage 2) and Section 5 (2), which is to be removed by amendment 9.</p> <p>The effect of this amendment is to clarify the requirement on the specified public bodies to do things “in accordance with the sustainable development principle”</p> <p>This change is necessary to provide clarity regarding the application of the sustainable development principle in practice, through subsection (2). The amendment retains the matters that public bodies must consider in order to discharge this requirement in section 5(2).</p> <p>In addition to the existing provision of the importance of involving people with an interest in the well-being goals, the principle now includes the important of ensuring that those people reflect the diversity of the population of Wales or the part of Wales to which the body exercises functions. The effect of this is to ensure that the involvement of people is fully representative.</p>

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
	<p>the population of —</p> <p>(i) Wales (where the body exercises functions in relation to the whole of Wales), or</p> <p>(ii) the part of Wales in relation to which the body exercises functions;</p> <p>(d) how acting in collaboration with any other person (or how different parts of the body acting together) could assist the body to meet its well-being objectives, or assist another body to meet its objectives;</p> <p>(e) how deploying resources to prevent problems occurring or getting worse may contribute to meeting the body's well-being objectives, or another body's objectives.'</p>	<p>(i) Cymru (pan fo'r corff yn arfer swyddogaethau mewn perthynas â Chymru gyfan), neu</p> <p>(ii) y rhan o Gymru y mae'r corff yn arfer swyddogaethau mewn perthynas â hi;</p> <p>(d) ym mha ffordd y gallai cydlafurio ag unrhyw berson arall (neu wahanol rannau o'r corff yn gweithio ar y cyd) gynorthwyo'r corff i gyflawni ei amcanion llesiant, neu gynorthwyo corff arall i gyflawni ei amcanion;</p> <p>(e) ym mha ffordd y gallai defnyddio adnoddau i atal problemau rhag digwydd neu waethygu gyfrannu at gyflawni amcanion llesiant y corff neu amcanion corff arall.'</p>	
32	<p>Section 4, page 5, leave out lines 9 to 10 and insert—</p> <p>'(b) explaining why the public body considers it has set well-being objectives in accordance with the sustainable development principle, including how the body proposes to involve other persons with an interest in achieving the well-being goals and ensure that those persons reflect the diversity of the population of—</p> <p>(i) Wales (where the body exercises</p>	<p>Adran 4, tudalen 5, hepgorer llinellau 9 hyd at 12 a mewnosoder—</p> <p>'(b) egluro pam y mae'r corff cyhoeddus yn ystyried ei fod wedi gosod amcanion llesiant yn unol â'r egwyddor datblygu cynaliadwy, gan gynnwys sut y mae'r corff yn bwriadu cynnwys personau eraill sydd â diddordeb mewn cyrraedd y nodau llesiant a sicrhau bod y personau hynny'n adlewyrchu amrywiaeth poblogaeth—</p> <p>(i) Cymru (pan fo'r corff yn arfer</p>	<p>Amendment 6 tabled by Carl Sargeant AM on 11 February 2015 has been withdrawn. This amendment replaces amendment 6.</p> <p>The purpose of this amendment is to replace subsection (b) and (c).</p> <p>The effect of new subsection (b) is that a public body, when publishing its well-being objectives, must explain how it has applied the sustainable development principle in the setting of its well-being objectives, and to provide information on how it will involve persons with an interest in achieving the well-being goals and ensure that</p>

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
	<p>functions in relation to the whole of Wales), or</p> <p>(ii) the part of Wales in relation to which the body exercises functions;</p> <p>(c) setting out the steps the public body proposes to take to meet those objectives in accordance with the principle (including how it proposes to govern itself, how it will keep the steps under review and how it proposes to ensure that resources are allocated annually for the purpose of taking such steps);’.</p>	<p>swyddogaethau mewn perthynas â Chymru gyfan), neu</p> <p>(ii) y rhan o Gymru y mae’r corff yn arfer swyddogaethau mewn perthynas â hi;</p> <p>(c) nodi’r camau y mae’r corff cyhoeddus yn bwriadu eu cymryd i gyflawni’r amcanion hynny yn unol â’r egwyddor (gan gynnwys sut y mae’n bwriadu ei lywodraethu ei hun, sut y bydd yn parhau i adolygu’r camau a sut y mae’n bwriadu sicrhau bod adnoddau’n cael eu dyrannu’n flynyddol at ddiben cymryd camau o’r fath);’.</p>	<p>that those people reflect the diversity of the population that it serves.</p> <p>This change is necessary due to the new well-being duty and to clarify that the role of involvement is not limited to the objective setting but the wider achievement of the well-being goals.</p> <p>The effect of new subsection (c) is that a public body, when publishing its well-being objectives must explain what they intend to do (the steps they will take) will lead to the objectives being met and how they will do so in accordance with the sustainable development principle.</p>
33	Section 6, page 7, line 1, leave out ‘this section’ and insert ‘subsection (1)’.	Adran 6, tudalen 7, llinell 1, hepgorer ‘yr adran hon’ a mewnosoder ‘is-adran (1)’.	This is a technical amendment correcting an existing cross reference to make it clear that the definition of ‘general election’ in section 6 (including extraordinary general elections) is only relevant to subsection 1, and as such the objectives set by the Welsh Minister are for the period up to the next ordinary general election.
34	<p>To insert a new section—</p> <p><i>‘Promotion of sustainable development</i></p> <p>[] Promotion of sustainable development</p> <p>For section 79 of the Government of Wales Act 2006 (c.32) (sustainable development) substitute—</p> <p>“79 Sustainable development</p>	<p>I fewnosod adran newydd—</p> <p><i>‘Hyrwyddo datblygu cynaliadwy</i></p> <p>[] Hyrwyddo datblygu cynaliadwy</p> <p>Yn lle adran 79 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32) (datblygu cynaliadwy) rhodder—</p> <p>“79 Sustainable development</p> <p>(1) The Welsh Ministers must, in the</p>	<p>The purpose of the amendment is to replace section 79 (Sustainable development) of the Government of Wales Act 2006.</p> <p>The effect of the amendment is to replace a requirement on the Welsh Ministers to publish a scheme that sets out how they promote sustainable development, with a new duty to make arrangements to promote sustainable development, which can be fulfilled by exercising</p>

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
	<p>(1) The Welsh Ministers must, in the exercise of their functions, make appropriate arrangements to promote sustainable development.</p> <p>(2) After each financial year the Welsh Ministers must publish a report containing a statement of the arrangements made in pursuance of subsection (1) that had effect during that financial year and must lay a copy of the report before the Assembly.</p> <p>(3) The arrangements referred to in subsection (1) may be made by the Welsh Ministers exercising their functions under section [to be inserted by amendment 29](2) of the Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015 (duty of Welsh public bodies to set objectives and take steps to meet them in accordance with the sustainable development principle).".</p>	<p>exercise of their functions, make appropriate arrangements to promote sustainable development.</p> <p>(2) After each financial year the Welsh Ministers must publish a report containing a statement of the arrangements made in pursuance of subsection (1) that had effect during that financial year and must lay a copy of the report before the Assembly.</p> <p>(3) The arrangements referred to in subsection (1) may be made by the Welsh Ministers exercising their functions under section [to be inserted by amendment 29](2) of the Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015 (duty of Welsh public bodies to set objectives and take steps to meet them in accordance with the sustainable development principle).".</p>	<p>the well-being duty imposed on them by the Bill.</p>
35	<p>Section 17, page 12, line 8, leave out '[]' and insert '[to be inserted by amendment 29]'.</p>	<p>Adran 17, tudalen 12, llinell 9, hepgorer '[]' a mewnosoder '[sy'n cael ei mewnosod gan welliant 29]'.</p>	<p>This is a technical amendment to correct a cross reference and is consequential to amendment 29</p>
36	<p>Section 17, page 12, after line 13, insert— '(3) In conducting a review, the Commissioner must have regard to any examination of the body carried</p>	<p>Adran 17, tudalen 12, ar ôl llinell 15, mewnosoder— '(3) Wrth gynnal adolygiad, rhaid i'r Comisiynydd roi sylw i unrhyw</p>	<p>The purpose of this amendment is to insert a new provision for the Commissioner when carrying out reviews. The effect of the amendment is that when</p>

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
	out by the Auditor General for Wales under section 13.’.	ymchwiliad o'r corff a gynhelir gan Archwilydd Cyffredinol Cymru o dan adran 13.’.	conducting reviews the Commissioner will have to have regard to examinations carried out by the Auditor General for Wales under section 13 of the Bill. This reflects a corresponding duty placed on the Auditor General for Wales in carrying out an examination of a body to have regard to advice, reviews and recommendations of the Commission in respect of that body.
37	Section 19, page 13, line 10, leave out ‘, if the body has decided not to follow a recommendation, the response must include the body’s reasons for that decision and,’.	Adran 19, tudalen 13, llinell 10, hepgorer ‘, os yw'r corff wedi penderfynu peidio â dilyn argymhelliad, rhaid i'r ymateb gynnwys rheswm y corff dros wneud y penderfyniad hwnnw ac,’.	This is a technical amendment to remove superfluous text concerning the actions of public bodies if they decide not to follow a recommendation of the Commissioner..
38	Section 23, page 15, leave out lines 23 to 25 and insert— (f) an officer of the body representing trade unions in Wales known as Wales TUC Cymru nominated by that body;’.	Adran 23, tudalen 15, hepgorer llinellau 24 hyd at 26 a mewnosoder— (f) swyddog o'r corff sy'n cynrychioli undebau llafur yng Nghymru a elwir yn Wales TUC Cymru a enwebir gan y corff hwnnw;’.	The purpose of this amendment is to remove reference to how the Wales TUC Cymru is described and replace with different text. The effect of the amendment is to make a more direct reference to Wales TUC Cymru and to provide that it may nominate a member of the Advisory Panel.
39	Section 27, page 17, line 4, leave out ‘a’ and insert ‘at least one’.	Adran 27, tudalen 17, ar ddechrau llinell 4, mewnosoder ‘o leiaf un’.	The purpose of the amendment is to replace the word “a” with the words “at least one” in this provision. The effect of the amendment is to require the Public Services Board to invite at least one body representing relevant voluntary organisations to participate in the activity of the board, and to enable the Board to invite more than one such body if the Board considers this appropriate.

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
40	Section 27, page 17, line 10, leave out 'to pursue the aim of the board (as to which see section []) and insert 'on anything the board does under section 33 (wellbeing duty on public services boards)	Adran 27, tudalen 17, llinell 12, hepgorer 'i ymgynraedd at fwiad y bwrdd (am hynny, gweler adran [])' a mewnosoder 'ar unrhyw beth a wna'r bwrdd o dan adran 33 (dyletswydd llesiant ar fyrddau gwasanaethau cyhoeddus)'.	This amendment is consequential on the removal at Stage 2 from the Bill of the 'local aim' and insertion of the well-being duty of public bodies as set out in section 33.
41	Section 30, page 18, line 32, after '26(2)', insert ', 27(1) or 29(1)'.	Adran 30, tudalen 18, llinell 35, ar ôl '26(2)', mewnosoder ', 27(1) neu 29(1)'.	This is a technical amendment to ensure consistency when referring to the sections referred to in section 30 that may be amended by regulations made under that section.
42	Section 32, page 19, line 28, leave out 'a' and insert 'the'.	Adran 32, tudalen 19, llinell 30, ar ôl 'gyfarfodydd', mewnosoder 'y'.	This is a technical amendment made to ensure consistency in the way the Public Services Board is referred to in section 32.
43	Section 34, page 21, after line 16, insert— '(d) the persons being young people entitled to support under sections 105 to 115 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 (anaw 4) as described in section 104 of that Act;'.	Adran 34, tudalen 21, ar ôl llinell 16, mewnosoder— '(d) bod y personau'n bobl ifanc sydd â'r hawlogaeth i gael cymorth o dan adrannau 105 i 115 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 (dccc 4) fel y'u disgrifir yn adran 104 o'r Ddeddf honno;'.	The purpose of the amendment is to add young persons entitled to support under sections 105 to 115 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 to the list of categories of persons under section 34(6). The effect is to permit Public Services Boards to include in their assessments of well-being an analysis of the state of well-being of young persons who have been looked after, accommodated or fostered.
44	Section 35, page 22, after line 4, insert— '(j) such persons with an interest in the maintenance and enhancement of natural resources in the board's area, as the board considers appropriate;'.	Adran 35, tudalen 22, ar ôl llinell 4, mewnosoder— '(j) y personau hynny sydd â diddordeb mewn cynnal a gwella adnoddau naturiol y mae'r bwrdd yn eu hystyried yn briodol;'.	The purpose of the amendment is to add persons who, in the opinion of the board, are interested in the maintenance and enhancement of natural resources in the board's area to the list of persons the board must consult before publishing its assessment under section 34.

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
			The effect of the amendment is to specify that when preparing its assessment of well-being, the board must consult with persons who, in the opinion of the board, are interested in the maintenance and enhancement of natural resources in its area .
45	Section 35, page 22, after line 10, insert— '(a) the report containing an assessment of the risks for the United Kingdom of the current and predicted impact of climate change most recently sent to the Welsh Ministers under section 56(6) of the Climate Change Act 2008 (c.27);'.	Adran 35, tudalen 22, ar ôl llinell 10, mewnosoder— '(a) yr adroddiad sy'n cynnwys asesiad o'r risgiau i'r Deyrnas Unedig o ganlyniad l effaith bresennol newid yn yr hinsawdd, a'r effaith a ragwelir, a anfonwyd yn fwyaf diweddar at Weinidogion Cymru o dan adran 56(6) o Ddeddf Newid yn yr Hinsawdd 2008 (p. 27);'.	The purpose of the amendment is to add the UK Climate Change Risk Assessment to the list of assessments and reviews the Public Services Board must take account of when preparing their assessment of local well-being. The effect of the amendment is that Public Services Boards must take the UK Climate Change Risk Assessment into account when preparing their assessment of local well-being.
46	Page 24, line 2, leave out section 37.	Tudalen 24, llinell 2, hepgorer adran 37.	The purpose of this amendment is to remove section 37 from the Bill. This amendment is consequential on the insertion of the new section inserted by amendment 30 (the sustainable development principle) which will also apply to Public Services Boards. The effect of the amendment is to avoid duplication in the Bill of provision relating to the sustainable development principle.
47	Section 40, page 25, line 34, after 'the' at the first place where it appears, insert 'local'.	Adran 40, tudalen 25, llinell 33, ar ôl 'amcanion', mewnosoder 'lleol'.	This is a technical amendment made in order to achieve consistency in the way "local objectives" are referred to in Part 4.

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
48	Section 41, page 26, after line 13, insert— '(j) such persons with an interest in the maintenance and enhancement of natural resources in the board's area, as the board considers appropriate;'. '.	Adran 41, tudalen 26, ar ôl llinell 13, mewnosoder— '(j) y personau hynny sydd â diddordeb mewn cynnal a gwella adnoddau naturiol yn ardal y bwrdd y mae'r bwrdd yn eu hystyried yn briodol;'. '.	The purpose of this amendment is to add persons who, in the opinion of the board, are interested in the maintenance and enhancement of natural resources in the board's area to the list of persons the board must consult before publishing its local well-being plan. The effect of the amendment is that when preparing its local well-being plan the board must consult with persons who, in the opinion of the board, are interested in the maintenance and enhancement of natural resources in its area.
49	Section 53, page 31, after line 31, insert— “sustainable development” (“ <i>datblygu cynaliadwy</i> ”) has the meaning given by section [to be inserted by amendment 28];'. '.	Adran 53, tudalen 31, ar ôl llinell 30, mewnosoder— 'mae i “ <i>datblygu cynaliadwy</i> ” (“ <i>sustainable development</i> ”) yr ystyr a roddir gan adran [sy'n cael ei mewnosod gan welliant 28];'. '.	This amendment is consequential to amendment 28 and inserts into the interpretation section a reference to the definition of sustainable development set out in that amendment.
50	Section 53, page 31, line 33, leave out '[]' and insert '[to be inserted by amendment 31]'. '.	Adran 53, tudalen 31, llinell 32, hepgorer '[]' a mewnosoder '[sy'n cael ei mewnosod gan welliant 31]'. '.	This is a technical amendment to correct a cross reference and is consequential to amendment 31
51	Schedule 2, page 36, line 4, leave out 'without the approval of the Welsh Ministers'.	Atodlen 2, tudalen 36, llinell 4, hepgorer 'heb gymeradwyaeth Gweinidogion Cymru'.	The purpose of this amendment and amendment 52 together is to clarify that if the Commissioner provides either financial advice or acquires or disposes of an interest in land, the approval of the Welsh Ministers must be obtained.
52	Schedule 2, page 36, after line 5, insert— 'without the approval of the Welsh Ministers.'. '.	Atodlen 2, tudalen 36, ar ôl llinell 5, mewnosoder— 'heb gymeradwyaeth Gweinidogion Cymru.'. '.	See amendment 51

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
53	<p>Schedule 2, page 38, after line 10, insert—</p> <p>‘(3) This paragraph applies to the Deputy Commissioner exercising a function of the Commissioner under paragraph 11 as it applies to the Commissioner.’.</p>	<p>Atodlen 2, tudalen 38, ar ôl llinell 10, mewnosoder—</p> <p>‘(3) Mae'r paragraff hwn yn gymwys i'r Dirprwy Gomisiynydd sy'n arfer un o swyddogaethau'r Comisiynydd o dan baragraff 11 fel y mae'n gymwys i'r Comisiynydd.’.</p>	<p>The purpose of this amendment is to insert provision for conflicts of interest relating to the Deputy Commissioner.</p> <p>The effect of the amendment is that conflict of interest provisions will apply to the Deputy Commissioner when exercising the Commissioner's functions.</p>
54	<p>Schedule 3, page 42, after line 24, insert—</p> <p>‘(e) proposals for involving persons who, in the opinion of the board, are interested in the improvement of the area's economic, social, environmental and cultural wellbeing (in addition to consulting such persons in accordance with sections 35(1)(j) and 41(1)(j));’.</p>	<p>Atodlen 3, tudalen 42, ar ôl llinell 25, mewnosoder—</p> <p>‘(e) cynigion ar gyfer cynnwys personau sydd, ym marn y bwrdd, â diddordeb mewn gwella llesiant economaidd, cymdeithasol, amgylcheddol a diwylliannol yr ardal (yn ogystal ag ymgynghori â phersonau o'r fath yn unol ag adrannau 35(1)(j) a 41(1)(j));’.</p>	<p>The purpose of the amendment is to add a requirement for a Public Services Board's terms of reference to include proposals for involving people who, in the opinion of the board, are interested in the improvement of the area's wellbeing.</p> <p>The effect of the amendment is to require Public Services Board to set out how they propose to involve people who are interested in the improvement of the area's well-being, in addition to consulting such persons on the assessment of local well-being and local well-being plan.</p>
55	<p>Schedule 3, page 43, after line 22, insert—</p> <p>‘(i) to agree that the board—</p> <p>(i) merges with another public services board under section 45(1), or</p> <p>(ii) collaborates with another board under section 46(1).’.</p>	<p>Atodlen 3, tudalen 43, ar ôl llinell 22, mewnosoder—</p> <p>‘(i) cytuno i'r bwrdd—</p> <p>(i) uno â bwrdd gwasanaethau cyhoeddus arall o dan adran 45(1), neu</p> <p>(ii) cydlafurio â bwrdd arall o dan adran 46(1).’.</p>	<p>The purpose of the amendment is to insert a provision in the list of actions which may not be delegated to a sub-group of a Public Services Board.</p> <p>The effect of the amendment is that only the Public Services Board itself may agree to merge or to collaborate with another PSB.</p>

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
56	<p>Schedule 4, page 47, after line 33, insert—</p> <p><i>'Public Audit (Wales) Act 2013 (anaw 3)</i></p> <p>[] In section 23 of the Public Audit (Wales) Act 2013 (general provision about fees), after subsection (3)(c) insert—</p> <p>“(ca) an examination under section 13 of the Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015 (anaw 0) (examinations of public bodies for the purposes of assessing the extent to which a body has acted in accordance with the sustainable development principle);”.</p>	<p>Atodlen 4, tudalen 47, ar ôl llinell 36, mewnosoder—</p> <p><i>'Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013 (dccc 3)</i></p> <p>[] Yn adran 23 o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013 (darpariaeth gyffredinol yn ymwneud â ffioedd), ar ôl is-adran (3)(c) mewnosoder—</p> <p>“(ca) ymchwiliad o dan adran 13 o Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 (dccc 0) (ymchwiliadau o gyrff cyhoeddus at ddibenion asesu i ba raddau y mae corff wedi gweithredu yn unol â'r egwyddor datblygu cynaliadwy);”.</p>	<p>The purpose of this amendment is to amend the Public Audit (Wales) Act 2013 to insert provision regarding the charging of fees in relation to examinations made under this Bill.</p> <p>The effect of this amendment is to allow the Auditor General for Wales to charge fees for carrying out the examination of the public bodies' application of the sustainable development principle under section 13 of this Bill.</p>
57	<p>Schedule 4, page 48, after line 4, insert—</p> <p>[] After that section insert—</p> <p>“14A Plans following assessments of needs under section 14</p> <p>(1) In this section, “relevant body” means a local authority or Local Health Board which has carried out a joint assessment under section 14(1).</p> <p>(2) Each relevant body must prepare and publish a plan setting out—</p> <p>(a) the range and level of services the body proposes</p>	<p>Atodlen 4, tudalen 48, ar ôl llinell 4, mewnosoder—</p> <p>[] Ar ôl yr adran honno mewnosoder—</p> <p>“14A Cynlluniau yn dilyn asesiadau o anghenion o dan adran 14</p> <p>(1) Yn yr adran hon, ystyr “corff perthnasol” yw awdurdod lleol neu Fwrdd Iechyd Lleol sydd wedi cynnal asesiad ar y cyd o dan adran 14(1).</p> <p>(2) Rhaid i bob corff perthnasol baratoi a chyhoeddi cynllun sy'n nodi—</p> <p>(a) ystod a lefel y gwasanaethau y mae'r corff yn bwriadu eu</p>	<p>The purpose of this amendment is to amend the Social Services and Well-being (Wales) Act to require Local Health Boards and Local Authorities to each prepare and publish a plan setting out, amongst other things, the range and level of services the body proposes to provide, or arrange to be provided, in response to the assessment of needs under paragraphs (a) to (c) of section 14(1) of the Social Services and Well-being (Wales) Act. The amendment enables this plan to be published by including it in a local well-being plan by a Public Services Board of which the body is a member; and also enables Local Authorities and Local Health Boards to jointly prepare and publish plans.</p> <p>The effect of the amendment is to require Local</p>

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
	<p>to provide, or arrange to be provided, in response to the assessment of needs under paragraphs (a) to (c) of section 14(1);</p> <p>(b) in the case of a local authority, the range and level of services the authority proposes to provide, or arrange to be provided, in seeking to achieve the purposes in section 15(2) (preventative services);</p> <p>(c) in the case of a Local Health Board, anything the Board proposes to do in connection with its duty under section 15(5) (Local Health Boards to have regard to the importance of preventative action when exercising functions);</p> <p>(d) how the services set out in the plan are to be provided, including the actions the body proposes to take to provide, or arrange to provide, the services through the medium of Welsh;</p>	<p>darparu, neu drefnu i'w darparu, mewn ymateb i'r asesiad o anghenion o dan baragraffau (a) i (c) o adran 14(1);</p> <p>(b) yn achos awdurdod lleol, ystod a lefel y gwasanaethau y mae'r awdurdod yn bwriadu eu darparu, neu drefnu i'w darparu, wrth geisio sicrhau'r dibenion yn adran 15(2) (gwasanaethau ataliol);</p> <p>(c) yn achos Bwrdd Iechyd Lleol, unrhyw beth y mae'r Bwrdd yn bwriadu ei wneud mewn cysylltiad â'i ddyletswydd o dan adran 15(5) (Byrddau Iechyd Lleol i roi sylw i bwysigrwydd camau ataliol wrth arfer swyddogaethau);</p> <p>(d) sut y mae'r gwasanaethau a nodir yn y cynllun i gael eu darparu, gan gynnwys y gweithredoedd y mae'r corff yn bwriadu eu cymryd i ddarparu, neu drefnu i ddarparu, y gwasanaethau drwy gyfrwng y Gymraeg;</p> <p>(e) unrhyw weithredoedd eraill y mae'r corff yn bwriadu eu cymryd mewn ymateb i'r</p>	<p>Authorities and Local Health Boards to prepare and publish a plan setting out how they will respond to the assessment of needs under section 14(1) of the Social Services and Well-being (Wales) Act. They will also be required to submit any part of the plan they are required to prepare which relates to the health and well-being of carers to Welsh Ministers.</p>

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
	<p>(e) any other action the body proposes to take in response to the assessment under section 14(1);</p> <p>(f) the details of anything the body proposes to do in response to the assessment jointly with another relevant body;</p> <p>(g) the resources to be deployed in doing the things set out in the plan.</p> <p>(3) A relevant body's plan may be published by including it within a local well-being plan published under section 36 or 42(5) of the Wellbeing of Future Generations (Wales) Act 2015 (the "2015 Act") by a public services board of which the body is a member.</p> <p>(4) A local authority and a Local Health Board who have carried out a joint assessment together under section 14(1) may jointly prepare and publish a plan under subsection (2).</p> <p>(5) Two or more local authorities may jointly prepare and publish a plan under subsection (2); but such a joint plan may be</p>	<p>asesiad o dan adran 14(1);</p> <p>(f) manylion unrhyw beth y mae'r corff yn bwriadu ei wneud mewn ymateb i'r asesiad ar y cyd â chorff perthnasol arall;</p> <p>(g) yr adnoddau sydd i'w neilltuo wrth wneud y pethau a nodir yn y cynllun.</p> <p>(3) Caniateir i gynllun corff perthnasol gael ei gyhoeddi drwy ei gynnwys o fewn cynllun llesiant lleol a gyhoeddir o dan adran 36 neu 42(5) o Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 ("Deddf 2015") gan fwrdd gwasanaethau cyhoeddus y mae'r corff yn aelod ohono.</p> <p>(4) Caiff awdurdod lleol a Bwrdd Iechyd Lleol sydd wedi cynnal asesiad ar y cyd gyda'i gilydd o dan adran 14(1) baratoi a chyhoeddi cynllun ar y cyd o dan is-adran (2).</p> <p>(5) Caiff dau awdurdod lleol neu ragor baratoi a chyhoeddi cynllun ar y cyd o dan is-adran (2); ond ni chaniateir i gynllun ar y cyd o'r fath gael ei gyhoeddi drwy ei gynnwys o fewn cynllun llesiant lleol onid yw pob</p>	

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
	<p>published by including it within a local well-being plan only if each local authority is a member of the public services board (see sections 45 and 47 of the 2015 Act (merging of public services boards)).</p> <p>(6) A relevant body must submit to the Welsh Ministers—</p> <p>(a) any part of a plan it has prepared under subsection (2) which relates to the health and well-being of carers;</p> <p>(b) any other part of such a plan as may be prescribed by regulations.</p> <p>(7) Regulations may make provision about plans prepared and published under subsection (2), including provision—</p> <p>(a) specifying when a plan is to be published;</p> <p>(b) about reviewing a plan;</p> <p>(c) about consulting persons when preparing or reviewing a plan;</p> <p>(d) about the monitoring and</p>	<p>awdurdod lleol yn aelod o'r bwrdd gwasanaethau cyhoeddus (gweler adrannau 45 a 47 o Ddeddf 2015 (uno byrddau gwasanaethau cyhoeddus)).</p> <p>(6) Rhaid i gorff perthnasol gyflwyno'r canlynol i Weinidogion Cymru—</p> <p>(a) unrhyw ran o gynllun a baratowyd ganddo o dan is-adran (2) sy'n ymwneud ag iechyd a llesiant gofalwyr;</p> <p>(b) unrhyw ran arall o gynllun o'r fath y caniateir ei ragnodi drwy reoliadau.</p> <p>(7) Caiff rheoliadau wneud darpariaeth ynghylch cynlluniau a baratoir ac a gyhoeddir o dan is-adran (2), gan gynnwys darpariaeth—</p> <p>(a) sy'n pennu pryd y mae cynllun i gael ei gyhoeddi;</p> <p>(b) ynghylch adolygu cynllun;</p> <p>(c) ynghylch ymgynghori â phersonau wrth baratoi neu adolygu cynllun;</p> <p>(d) ynghylch monitro a gwerthuso gwasanaethau a</p>	

No.	GOVERNMENT AMENDMENT	GWELLIANT Y LLYWODRAETH	PURPOSE AND EFFECT
	evaluation of services and other action set out in a plan.”’.	gweithredoedd eraill a nodir mewn cynllun.”’.	